

Glendale Unified School District
District English Learner Advisory Committee
 223 N. Jackson — Board Room
MINUTES
 Wednesday October 14, 2020
 5:30PM-6:30PM

<https://glendaleusd.zoom.us/meeting/register/tZlsduCvpzkvHN2V6H5GXtw30fPUN9tXjdXP>

	2.1(a) Development of Master Plan for English Learners
	2.1(b) Conduct a district-wide needs assessment on a school-by-school basis
x	2.1(c) Establish a district program, goals and objectives for programs and services for ELs
	2.1(d) Develop a plan to ensure compliance with teacher and instructional aide requirements
x	2.1(e) Review and comment on GUSD's reclassification procedures

x	2.1(f) Review and comment on written notifications required to be sent to parents & guardians
	2.1(g) Review and comment on development or annual update of LCAP
x	2.2 Training for DELAC members
	2.3 Consolidated Application developed with review and advice of DELAC

1. Welcome & Introductions

- The meeting started at 5:35 pm. Introductions were made. District interpreters were also present (Spanish, Armenian and Korean).

2. District English Learner Advisory Committee (DELAC) Scope & Purposes

- PPT presentation on DELAC.
- Video on Robert's Rules of Order was shared.

3. Initial and Summative ELPAC

- Initial given at the Welcome Center, Summative given every year until reclassification.

4. Glendale English Language Development (ELD) Program Overview

1. Purpose

- Discussed EL program. It is a multi-lingual program to support students as they become bilingual.
- EL Roadmap was reviewed through PPT.
- See full PPT slides attached to these notes.

2. Identification

- HLS, Welcome Center, Initial ELPAC, Results: IFEP, Novice EL or Intermediate EL.
- Emerging, Expanding, and Bridging (extent of linguistic support)

3. Instruction & Assessment/Distance Learning

- Designated ELD time Vs. Integrated ELD time.
- Teaching ELD during distance learning: synchronous (teacher is live with students and entire class) and asynchronous (a video, something to read or write, not live or in-the-moment) ELD options.
- Assessments: ELPAC (Initial & Summative); CAASPP; BCE (11th & 12th gr)

4. Reclassification

- Criteria has not changed. Summative ELPAC Overall score of 4; Comparison of Basic Skills (CAASPP, i-Ready, Map, SOLOM); Teacher feedback; Parental input & consent.

5. Monitoring

- After students have reclassified, we monitor their progress for 4 yrs.

5. English Learner Advisory Committee (ELAC) Representative Training
6. DELAC Elections
 - Motion for Annie Samuelian (chairperson) and Maribel Hernando (Secretary). Both were unanimously approved.
7. Other Topics from the Floor
 - Question about if there's a different EL test for students who have IEPs. It was discussed that the alternate ELPAC is coming in 2021.
8. Future Meetings
 - Next meeting is on December 3rd.
9. Meeting adjourned at 6:37 pm

**Գլենդեյլի հանրային դպրոցների կրթաշրջան
Կրթաշրջանի անգլերեն սովորողների խորհրդատվական հանձնախումբ
223 N. Jackson — վարչական դահլիճում**

**Արձանագրություն
Հոկտեմբերի 14-ին, 2020թ.**

Երեկոյան ժ. 5:30-6:30

<https://glendaleusd.zoom.us/meeting/register/tZlsduCvpzkvHN2V6H5GXtw30fPUN9tXjdXP>

	2. 1(a) Անգլերեն սովորողների հիմնական ծրագրի մշակում
	2. 1(b) Անցկացնել Կրթաշրջանի կարիքների գնահատում դպրոց առ դպրոց հիմունքներով
X	2. 1(c) Կազմել Կրթաշրջանային ծրագիր՝ նպատակներ և նպատակակետեր՝ Անգլերեն սովորողների ծրագրերի ու ծառայությունների համար
X	2. 1(d) Զարգացնել ծրագիր՝ վստահանալու որ այն համապատասխան են ուսուցչի և օգնականի պահանջներին
X	2.1(e) Վերանայել և մեկնաբանել GUSD-ի վերադասակարգման ընթացակարգերը

	2.1(f) Վերանայել և մեկնաբանել այն գրավոր ծանուցումները, որոնք անհրաժեշտ են ծնողներին և խնամակալներին ուղարկելու համար
	2.1(g) Վերանայել և մեկնաբանել LCAP-ի զարգացումը կամ տարեկան թարմացումը
	2.2 DELAC-ի անդամների վերապատրաստում
	2.3 Consolidated Application (Համախմբված աշխատածրագիր) ծրագրի բարեփոխումներ՝ DELAC-ի վերանայում և խորհրդատվություն

1. Ողջույն և ծանոթություններ

- Այս ժողովը սկսվեց երեկոյան ժ. 5:35-ին. Ծանոթություններ կատարվեցին:

Ներկա էին կրթաշրջանի թարգմանիչները (Իսպաներեն, հայերեն և կորեերեն):

2. Կրթաշրջանի Անգլերեն սովորողների խորհրդատվական հանձնախմբի (DELAC) գործունեությունները ու նպատակը:

- PPT- ի ներկայացումը DELAC-ի վերաբերյալ:
- Տեսանյութի ցուցադրություն Robert’s Rules of Order-ի վերաբերյալ:

3. Սկզբնական և ամփոփիչ ELPAC

- Սկզբնական ELPAC-ը տրվում է Բարի գալստյան կենտրոնում, իսկ ամփոփիչը տրվում է ամեն տարի մինչև վերադասակարգումը:

4. Գլենդելի Անգլերեն լեզվի իմացության (ELD) ծրագրի վերանայում

- Նպատակ
- Անգլերեն սովորող ծրագրի վերանայում: Սա բազմալեզու դարձնելու կրթության ծրագիր է, որն աջակցում է աշակերտներին, երբ նրանք երկլեզու կրթություն են ստանում:
- PPT-ին վերանայեց Անգլերեն լեզու սովորողի ճապարհային քարտեզը
- Տեսեք PPT-ի ամբողջական ներկայացումը կցված այս նամակին:

2. Ճանաչում

- HLS, Բարի գալստյան կենտրոն, Սկզբնական ELPAC, արդյունքներ: IFEP, սկսնակ EL-ի կամ միջին EL-ի աշակերտներ:
- Առաջ եկող, ընդլայնված, and կամրջող (լեզվական աջակցության չափը)

3. Դասավանդում և գնահատում/հեռավար ուսուցում

- Նշված ELD ժամանակը ընդդեմ Ինտեգրված ELD ժամանակը :
- ELD-ի ուսուցումը հեռավար ուսուցման ընթացքում. Համաժամանակյա (ուսուցիչը ուղիղ եթերում է սովորողների և ամբողջ դասարանի հետ) և անհամաժամանակ (տեսանյութ, կարդալու կամ գրելու նյութ, այլ ոչ թե կենդանի կամ ակնթարթային) ELD-ի տարբերակներ:
- ELPAC- ի գնահատումներ (Սկզբնական և ամփոփիչ) CAASPP-ի, BCE-ի (11^{րդ} և 12^{րդ} դաս.)

4. Վերադասակարգում

- Չափանիշները չեն փոխվել: ELPAC-ի ամփոփիչ 4 ընդհանուր գնահատական. Հիմնական հմտությունների համեմատություն (CAASPP, i-Ready, Map, SOLOM): Ուսուցչի կարծիք: Ծնողների ներդրում և համաձայնություն: Ամփոփիչ ELPAC ընդհանուր 4 միավոր:

5. Վերահսկում

6. Աշակերտների վերադասակարգումից հետո մենք 4 տարի վերահսկում ենք նրանց առաջընթացին:

5. Անգլերեն սովորողների խորհրդատվական հանձանխմբի (ELAC) ներկայացուցիչների վերապատրաստում

6. DELAC-ի ընտրություններ

- Առաջարկ Անի Մամվելյանի (նախագահ) և Մարիբել Հերնանդոյի (քարտուղար) համար: Երկուսն էլ միաձայն հաստատվեցին:

7. Ընթացիկ հարցեր

- Հարց, թե արդյոք IEP-ի ունեցող աշակերտների համար կա այլ EL թեստ: Քննարկվեց, որ այլընտրանքային ELPAC է կլինի 2021 թվականին:

8. Ապագա հանդիպումներ

- Հաջորդ ժողովը կայանալու է դեկտեմբերի 3-ին:

9. Ժողովն ավարտվեց երեկոյան ժամը 6:37-ին:

글렌데일 통합교육구
교육구 영어학습자 자문위원회
223 N. Jackson — 교육위원 회의실
회의록

2020 년 10 월 14 일, 수요일
 오후 5:30-오후 6:30

<https://glendaleusd.zoom.us/meeting/register/tZlsduCvpzkvHN2V6H5GXtw30fPUN9tXjdXP>

	2.1(a) 영어학습자를 위한 종합 계획안 수립	x	2.1(f) 학부모 및 후견인에게 보내도록 요구되는 서면 통지에 대한 검토 및 의견
	2.1(b) 학교 별로 교육구-차원의 필요 평가 실시		2.1(g) LCAP 의 수립 또는 연례 최신화에 대한 검토 및 의견
x	2.1(c) 영어 학습자를 위한 프로그램 및 서비스에 대해 교육구 프로그램, 목표와 목적	x	2.2 DELAC 위원들을 위한 훈련
	2.1(d) 교사 및 교육 보조인 필수 요건의 준수를 보장하기 위한 계획 수립		2.3 DELAC 의 검토 및 조언으로 수립된 통합 신청서
x	2.1(e) GUSD 의 재분류 절차에 대한 검토 및 의견		

1. 환영 및 소개

- 모임은 오후 5:35 에 시작되었다. 소개가 이루어졌으며 또한 교육구 통역인들도 참석하였다 (스페인어, 아르메니아어 및 한국어).

2. 교육구 영어학습자 자문위원회 (DELAC) 범위 및 목적

- DELAC 에 대한 Ppt 설명.
- 로버트 의사 진행 규칙이 비디오로 공유되었다.

3. 최초 및 총괄적 ELPAC

- 최초 테스트는 웰컴 센터에서 제공하고 재분류 전까지 매년 총괄적 테스트가 제공된다.

4. 글렌데일 영어 개발 (ELD) 프로그램 개요

1. 목적

- EL 프로그램에 관한 논의. 이것은 학생들이 이중언어를 구사하도록 지원하는 다국어 프로그램이다.
- EL 로드맵은 PPT 를 통해 검토되었다.
- 이 노트에 첨부된 전체 PPT 슬라이드 참조.

2. 식별

- HLS, 웰컴 센터, 최초 ELPAC, 결과: IFEP, 초보 EL 또는 중급 EL.
- 초기, 확장 및 연결(언어 지원의 연장)

3. 학업 지도 및 평가/원격 학습

- 지정된 ELD 시간 VS. 통합된 ELD 시간.
- 원격 학습 중 ELD 교육: 동기식 (교사는 학생들과 전체 학급과 실시간 수업을 함) 및 비동기식 (동영상, 읽기 및 쓰기를 위한 것, 실시간 수업이 아님) ELD 옵션.
- 평가: ELPAC (최초 및 총괄적); CAASPP; BCE (11 학년 및 12 학년)

4. 재분류

- 기준은 변경되지 않았다. 총괄적 ELPAC 전체 점수 4; 기본 기량의 비교 (CAASPP, i-Ready, Map, SOLOM); 교사 피드백; 학부모 의견 및 동의.

5. 관찰

- 학생이 재분류 된 후, 우리는 4 년 동안 학생들의 진도를 관찰한다.

5. 영어 자문위원회(ELAC) 대표 훈련

6. DELAC 선거

- Annie Samuelian (의장) 및 Maribel Hernando (서기)에 대한 동의. 둘 다 만장일치로 승인되었다.

7. 참석자들로부터의 기타 주제들

- IEP 가 있는 학생들을 위한 다른 EL 시험이 있는지에 대한 질문. 대체 ELPAC 은 2021 년에 나올 것이라고 논의되었다.

8. 차후 모임

- 다음 모임은 12 월 3 일이다.

9. 모임은 오후 6:37 에 종료되었다.

Distrito Escolar Unificado de Glendale
Comité Asesor del Distrito de padres de aprendices de inglés
 223 N. Jackson — Salón de juntas
ACTA
 Miércoles 14 de octubre del 2020
 5:30PM-6:30PM

<https://glendaleusd.zoom.us/meeting/register/tZlsduCvpzkvHN2V6H5GXtw30fPUN9tXjdXP>

	2.1(a) Desarrollo del Plan Maestro para los aprendices de inglés
	2.1(b) Llevar a cabo una evaluación de las necesidades de todo el distrito en base a escuela por escuela
x	2.1(c) Establecer un programa del distrito, metas y objetivos para los programas y servicios para ELs
	2.1(d) Desarrollar un plan para asegurar el cumplimiento con los requisitos de maestro y asistente educativo.
x	2.1(e) Revisar y comentar acerca de los procedimientos de reclasificación del GUSD

x	2.1(f) Revisar y comentar acerca de las notificaciones por escrito que se requieren enviar a los padres y tutores legales
	2.1(g) Revisar y comentar acerca del desarrollo o actualización anual del LCAP
x	2.2 Capacitación para los miembros del DELAC
	2.3 Se desarrolló la Solicitud de consolidación con la revisión y el asesoramiento del DELAC

1. Bienvenida y presentaciones

- La reunión comenzó a las 5:35 pm. Se hicieron las presentaciones. También estaban presentes los intérpretes del Distrito (español, armenio y coreano).

2. Cobertura y propósito del Comité Asesor del Distrito de padres de aprendices de inglés (DELAC)

- Presentación de PPT acerca de DELAC.
- Se compartió un video acerca del reglamento Robert del orden

3. ELPAC Inicial y Sumativo

- El Inicial se da en el Centro de Bienvenida (*Welcome Center*), el Sumativo se da todos los años hasta la reclasificación.

4. Resumen del Programa del Desarrollo del idioma inglés (ELD)

1. Propósito

- Se habló del programa EL. Es un programa multi-lingüístico para ayudar a que los estudiantes se conviertan en bilingües.
- Se revisó la ruta de camino de EL mediante un PPT.
- Ver las diapositivas completas del PPT adjuntas a estas notas.

2. Identificación

- HLS, Centro de Bienvenida (*Welcome Center*), ELPAC Inicial, Resultados: IFEP, EL Principiante o Intermedio.
- Emergiendo, Expandiendo, y Superando (extensión del apoyo lingüístico)

3. Instrucción y Evaluación/Aprendizaje a Distancia

- Tiempo de ELD designado Vs. tiempo de ELD integrado.
- Enseñanza de ELD durante el aprendizaje a distancia: opciones de ELD, simultáneamente (el maestro está en vivo con los estudiantes y toda la clase) y asíncrono (un video, algo para leer o escribir, no en vivo ni en el momento).
- Evaluaciones: ELPAC (Inicial y Sumativo); CAASPP; BCE (11^{vo} y 12^{vo} gr.)

4. Reclasificación

- El criterio no ha cambiado. Una calificación del ELPAC Sumativo en general de 4; Comparación de Habilidades

Básicas (CAASPP, i-Ready, Map, SOLOM); Aporte de la maestra; aporte y consentimiento de los padres.

5. Control

- Después de que los estudiantes hayan reclasificado, controlamos su progreso durante 4 años.

5. Capacitación para el Representante del Comité Asesor de padres de aprendices del inglés (ELAC)

6. Elecciones del DELAC

- Moción para Annie Samuelian (presidenta) y Maribel Hernando (secretaria). Ambas fueron aprobadas unánimemente.

7. Otros temas de los asistentes a la reunión

- Hubo una pregunta sobre si hay un examen de EL diferente para los estudiantes que tienen IEP. Se habló que el examen alternativo al ELPAC está llegando en el 2021.

8. Reuniones futuras

- La próxima reunión es el 3 de diciembre.

9. La reunión terminó a las 6:37 pm